

fähr 1400 Verse und die Schlusstirade ab; bei Keller finden sich die ersten 166 Verse, welche er hie und da durch Zuziehung von Nr. VI ergänzte, und bis Bl. 9 der Hs. die Capitelüberschriften.

Bk. S. 252, Z. 11 *Karle*. KH ¹⁾ *Karlo*.

253, 1 *Rois Uliem e li roys* (KH *rois*) **Roydant**. Die Hs. hat, wie bei Keller zu lesen, *Boydant*. Allerdings bietet Nr. 6 hier ganz deutlich *Roydant*, an einer andern Stelle aber (Bk. 263, 40) *Boid*, und zwar mit kleinem *b*. Eine Emendation sollte demnach hier blos Nr. VI treffen. *Boidans* kommt auch sonst vor; z. B. Gui de Bourgogne v. 413.

5 *Heumunt*. KH *Heumont*.

6 *un bliat tout blanc*. KH *blant*. Es ist nämlich eine Eigenthümlichkeit sowohl der venetianischen als überhaupt aller späteren Handschriften, dass ebenso wie sie dem Reim zu liebe der Grammatik und dem Lexikon die grösste Gewalt anthun, sie auch auf Kosten der Orthographie für vollkommene Gleichheit der Versausgänge in der Schrift sorgen.

13 *Bauiere*. KH *Baiuer*, und in dieser Form erscheint das Wort beständig in dieser und anderen Handschriften.

23 *plus uait por terre ch' aoxel e uolant*. K *chaoxel*. Da diese Handschrift *ao* für *au* (eine Eigenthümlichkeit von Nr. V) nicht aufzuweisen vermag, und dagegen an mehreren Stellen die Form *oxel* und fast beständig nach Comparativen die Form *cha* (= *quam*, altit. *ca*, *ka*) bietet, so würde ich die Trennung zu *cha oxel* vorziehen.

In der Überschrift vor Zeile 36 „*comant parloit Agulant*“ fehlen die zwei Worte „*ad Heumont*“, die bei Kl. (nach der Hs.) zu lesen sind.

40 *Ne d' autrui guerre*. KH *autru*. Eben so veränderte Bk. in dem entsprechenden Verse von VI das handschriftl. *autru* in *autrui*, während er doch anderswo (z. B. 254, 21^a und 18^b) die Form mit *u* stehen liess. Vgl. die hier beinahe ausschliesslichen Formen *cestu*, *lu*.

Entedeg bei Kl. 5, 3 ist kein Druckfehler, sondern eine getreue Wiedergabe der Hs., wo das *n*-Zeichen fehlt. Bk. hat natürlich *entendeg*.

¹⁾ Mit K bezeichne ich Keller's Abdruck, mit H die Handschrift.